

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

| | YEARLY (Anual) | HALF-YEARLY (Semestral) | QUARTERLY (Trimestral) |
|--|-------------------|----------------------------|---------------------------|
| All 3 series (As 3 series) | Rs. 40/- | Rs. 24/- | Rs. 18/- |
| I Series | Rs. 20/- | Rs. 12/- | Rs. 9/- |
| II Series | Rs. 16/- | Rs. 10/- | Rs. 8/- |
| III Series | Rs. 20/- | Rs. 12/- | Rs. 9/- |
| <i>Postage is to be added when delivered by mail —</i> | | | |
| <i>Acresce o porte quando remetido pelo correio</i> | | | |

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Translation)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

Secretariat

Administration Office of Goa

Notice no. 2

Dr. Vinayak Mayenkar, Administrator:

I hereby make known at the request of the Directorate of Public Works and Transports that as tithes and deposits reserved as a security for the repairing work of the River bank well of paddy field «Querem Cantor», situated in Chorão and belonging to Mr. Visnum Govinda Naique Panvelcar, carried out by the contractor said Panvelcar, are to be restituted, all the interested parties are hereby invited to approach this office, within a period of 30 days, from the date of publication of this notice in the Government Gazette, with any complaints they have as regards the non-payment of salaries, materials and any other indemnifications to which they are entitled to, in accordance to the 1st sub-clause of article 60 of Labour Legislation (Lei das Empreitadas) in force.

Panjim, 12th June, 1962. — The Administrator, *Vinayak Mayenkar*.

Administration Office of Marmagoa

Notice no. 7

Norberto Carvalho, Administrator:

On the request of Marmagoa Municipality and for the information of the interested parties, I hereby notify that the undersigned will accept complaints regarding short payments of salaries or for materials or any other payments due by contractor Damodar Ramcrisna Camotim, married, natural and resident at Cortalam, on account of the works mentioned below which have been executed by him. The claims should be preferred to this office within 30 days starting from the date of publication in the Government Gazette, of the present notification:

Reconstruction of a hulk existing under the road of Mangor.

Vasco da Gama, 13th June, 1962. — The Administrator, *Norberto Carvalho*.

Administration Office of Perném

Section of Comunidades

Notice no. 2

As per article 509 and the following of the Code of Comunidades, I appoint the days given below for examining and checking the accounts of the clerks, the key-keepers and the

GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIO

Secretaria

Administração do Concelho de Goa

Edital n.º 2

Dr. Vinayak Mayenkar, administrador:

Faço saber à solicitação da Direcção das Obras Públicas e Transportes, que tendo de serem restituídos ao tarefeiro da obra de reparação do valado da várzea «Querem Cantor», pertencente ao Sr. Visnum Govinda Naique Panvelcar, ao dito Panvelcar, os décimos e depósitos reservados para a garantia da mesma obra, são por este convidados todos os interessados a vir apresentar nesta Administração, no prazo de trinta dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, quaisquer reclamações por falta de pagamento de salário, materiais e outras indemnizações a que se julguem com direito nos termos do § 1º do artigo 60º da Lei das Empreitadas em vigor.

Goa, 12 de Junho de 1962. — O Administrador, *Vinayak Mayenkar*.

Administração do Concelho de Mormugão

Edital n.º 7

Norberto Carvalho, administrador:

Faz saber, à solicitação da Câmara Municipal de Mormugão, que por esta Administração correm editos de 30 dias, contados da data da publicação deste no *Boletim Oficial*, convidando todos os interessados a vir apresentar nesta Administração quaisquer reclamações por falta de pagamento de jornais, materiais ou outras indemnizações a que se julguem com direito em relação à obra abaixo mencionada, executada pelo tarefeiro Damodar Ramcrisna Camotim, casado, natural e residente em Cortalam:

Reconstrução dum pontão existente na estrada de Mangor.

Vasco da Gama, 13º de Junho de 1962. — O Administrador, *Norberto Carvalho*.

Administração do Concelho de Perném

Secção das Comunidades

Edital n.º 2

Ananta Xambá Sinai Borcar, administrador:

Nos termos do artigo 509º e seguintes do Código das Comunidades, em vigor, designo os dias abaixo indicados para

treasurers of the Comunidades of this Taluka, below indicated. The clerks should be present on the appointed days at the appointed hour in this Office and issue previously the notifications foreseen in the article 510 of the said Code, which together with the books and the papers required for the purpose and pertaining to the management for the year 1961 must be submitted to the above mentioned Office, with anticipation of eight days, failing which action will be taken under the law.

Virnora: 5th July, 1962.
Uguem: 12th July, 1962.
Tuém: 19th July, 1962.
Dargalim: 25th July, 1962.
Alorna: 2nd August, 1962.
Pernem: 9th August, 1962.
Ibrampur: 16th August, 1962.
Paliém: 24th August, 1962.
Mandrem: 30th August, 1962.
Arambol: 6th September, 1962.
Mongim: 13th September, 1962.
Agarvado: 20th September, 1962.

Pernem, 9th June, 1962.—The Administrator, *Ananta Xambá Sinai Borcar*.

Administration Office of Bicholim

Advertisement n.º 4

It is made known that having José Paulo Andrade, born at Majorda of the Taluka of Salcete and resident of Bicholim, applied to His Excellency the Governor for the patent of a baking oven of third class, at Auchitavado of Bicholim, in terms of Diploma Legislativo no. 417 of 6th May, 1930, all those having any reclamation to make in conformity with what has been disposed in article 7 of the said Diploma, are invited to present the same in this Administration Office within a period of 30 days, from the date of fixing it in public places and publication in the Government Gazette.

And in accordance with the rules, this notice has been issued copies of which have been sent to be fixed in the public places marked by the law.

Bicholim, 6th June, 1962.—The Administrator, *Joaquim Costa Pereira*.

Notice

Joaquim Costa Pereira, Administrator:

It is hereby made known that according to the article 509 and followings of the Code of the Comunidades, the under-mentioned days are set for the examination of accounts of the clerks and the key-keepers of the safes of the Comunidades of this Taluka, below indicated. The clerks should be present on the said days at 10 a. m. in this office, and issue the notifications determined in the article 510 of the same Code, and send the books, documents and papers necessary for the said purpose, relating to the management of the year 1961, with anticipation of 8 days.

July:

Amoná, 2; Bicholim, 4; Bordem, 6; Sarvona, 9; Advol-pale, 11; Latambarcem, 13; Mencurem, 16; Dumaxem, 18; Arvalém, 20; Navelim, 23; Cudnem, 27.

August:

Pissurlem, 6; Surla, 8; Cotombi, 10; Sirigaum, 13; Mulgum, 17; Naroa, 20; Vainguinim, 22; Filigaum, 24.

September:

Pale, 3; Velguem, 5; Gangem, 7 and Usgaum, 10.

Bicholim, 12th June, 1962.—The Administrator, *Joaquim Costa Pereira*.

Section of «Mazanias»

Notice

It is hereby announced that the auction for the extraordinary work of continuation of the Montopo up to the central building of the Temple of «Shri Cudneshwar» of Cudnem of this Taluka, for an estimated cost of Rs. 11 120/-, will be held in this office on the 21st day after the publication of this notice in the Government Gazette.

Julgamento de contas dos escrivães, claviculários e tesoureiros das comunidades deste concelho, infra mencionadas, devendo os escrivães assistir ao mesmo julgamento nesta Administração nos dias designados, às 10 horas, fazendo previamente as notificações referidas no artigo 510.º do citado código e enviar a esta Administração, com antecipação de oito dias, as certidões das notificações, os livros e papéis precisos respeitantes à gerência do ano de 1961, para o fim em vista, sob pena de se proceder nos termos da lei:

Virnorá: 5 de Julho de 1962.
Uguém: 12 de Julho de 1962.
Tuém: 19 de Julho de 1962.
Dargalim: 25 de Julho de 1962.
Alorna: 2 de Agosto de 1962.
Perném: 9 de Agosto de 1962.
Ibrampur: 16 de Agosto de 1962.
Paliém: 24 de Agosto de 1962.
Mandrém: 30 de Agosto de 1962.
Arambol: 6 de Setembro de 1962.
Morgim: 13 de Setembro de 1962.
Agarvadó: 20 de Setembro de 1962.

Perném, 9 de Junho de 1962.—O Administrador, *Ananta Xambá Sinai Borcar*.

Administração do Concelho de Bicholim

Edital n.º 4

Faz-se saber que, tendo José Paulo Andrade, natural de Majordá do concelho de Salsete e residente em Bicholim deste concelho, requerido a S. Ex.º o Governador o alvará de licença para instalação de um forno de padaria de 3.ª classe, no bairro Auchitavado de Bicholim, nos termos do Diploma Legislativo n.º 417, de 6 de Maio de 1930, são convidados os que tenham quaisquer reclamações a fazer em conformidade com o disposto no artigo 7.º das Instruções gerais do citado Diploma Legislativo, a apresentá-la nesta Administração dentro do prazo de trinta dias, a contar da data da publicação deste no *Boletim Oficial* e afixação nos lugares de estilo.

E para constar se expediu este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares de costume.

Bicholim, 6 de Junho de 1962.—O Administrador, *Joaquim Costa Pereira*.

Edital

Joaquim Costa Pereira, administrador:

Faço saber que, nos termos do artigo 509.º e seguintes do Código das Comunidades, são designados os dias infra indicados para tomada e julgamento das contas dos escrivães e outros claviculários dos cofres das comunidades deste concelho, abaixo mencionadas, devendo os escrivães assistir nos dias designados, pelas 10 horas, nesta Administração, fazendo previamente as intimações determinadas no artigo 510.º do citado código e enviar a esta Administração os livros, documentos e papéis precisos para o dito fim, respeitantes à gerência do ano de 1961, com antecipação de oito dias.

Julho:

Amoná, 2; Bicholim, 4; Bordém, 6; Sarvona, 9; Advol-pale, 11; Latambarcém, 13; Mencurém, 16; Dumacém, 18; Arvalém, 20; Navelim, 23; Cudném, 27.

Agosto:

Pissurlem, 6; Surla, 8; Cotombi, 10; Sirigão, 13; Mulgão, 17; Naroá, 20; Vainguinim, 22; Filigão, 24.

Setembro:

Pale, 3; Velguém, 5; Gangém, 7 e Usgão, 10.

Bicholim, 12 de Junho de 1962.—O Administrador, *Joaquim Costa Pereira*.

Secção das Mazanias

Anúncio

Anuncia-se a arrematação, à porta desta Administração, no 21.º dia da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial*, às 11 horas, da obra extraordinária de continuação Montopo até corpo central da Devalaia de Xri Cuánsvor, de Cudném, deste concelho, do valor de Rps. 11 120/-.

Those interested may refer to the conditions of the contract and the said project and estimates in the secretariate of this Administrative office during the office hours.

The interested parties wishing to take part in the auction will be required to produce documents showing their financial capacity.

Bicholim, 6th June, 1962.—The Secretary, *Vassanta Narvencar*.

Administration Office of Quepém

Notice n.º 4

Armando Santana Pereira, Administrator:

I hereby inform that Madeva Sitarama Sinai Cacodecar, married, proprietor, residing at Cacora of this Taluka, has applied for licence for a rice husking mill, grinding of cereals and oils in his building situated in the said village of Cacora.

The industry will be classified after the inspection by the surveyors and the inconveniences are of noise, concussion and smoke.

Those who wish to protest against this, will have to send their applications to this Administration Office within 30 days from the date of publication of this notice in the Government Gazette.

This has been published for general information.

Quepem, 11th June, 1962.—The Administrator, *Armando Santana Pereira*.

Department of Economics

Land Survey Department

List published according to the article 51 of Decree n.º 3602 of 24th November, 1917

Name of the applicant—Gerage Cara, born and resident in Podamo of the Diu District.

Name of the plot—Government plot, without special name and applied for grant concession on definitive basis.

Situation of the plot—Situated in the village of Podamo, of Diu District.

Boundaries—East: Public road and Government plot; north, the above said Government plot; west, public road and south, Government plot and plot belonging to Gerage Cara.

Area: 6531,21 m². The land tax fixed: Rs. 3-92 n. p.

Directorate of Economic Services, Goa, 28 May, 1962.—For the Officer, *Roberto Bras Afonso*.

Visa.—The Director, *Prabacar Camotim*.

(2nd time)

Revenue Department

Notice

I, the undersigned, hereby make it known that on the 6th of next July at 10 a. m., in the workshops of the Government Garage and before the Committee referred to by Order no. 8093 dated 16th November ultimo, a public auction will be held of 261 tyres considered unfit for use, belonging to the above mentioned workshops, which will be sold to the highest bidder.

The bidders should make the payment soon after the bid and clear the articles bought quickly.

Goa, 15th June, 1962.—The acting Director, *Carmo de Noronha*.

Notice

A period of 180 days is allowed for claims from the date of publication of this notice in the Government Gazette, according to the terms of the Decree dated 5th December, 1910, passed by law and in force by virtue of Decree dated 24th March, 1911, to all interested parties who may have a right to the pay due to the late Vagessancar Revassancar, who was primary teacher, retired, and who expired on 24-1-1962.

Mr. Prabassancar Vagessancar, the inheritor son, residing in Diu is eligible to the above said pay.

Panjim, 7th June, 1962.—The acting Director, *Carmo de Noronha*.

Os interessados poderão consultar as condições de arrematação, o respectivo projecto e orçamento, na secretaria desta Administração durante as horas regulamentares de serviço.

Os interessados para concorrerem à praça deverão apresentar fiança idónea e exhibir o título de sua capacidade.

Bicholim, 6 de Junho de 1962.—O Secretário, *Vassanta Narvencar*.

Administração do Concelho de Quepém

Edital n.º 4

Armando Santana Pereira, administrador:

Faço saber que Madeva Sitarama Sinai Cacodecar, casado, proprietário, residente em Cacorá deste concelho, requereu alvará de licença para a instalação de uma fábrica de descasque de arroz, moagem de cereais e óleos no seu edifício sito na dita de Cacorá.

A indústria será classificada após a vistoria dos peritos a proceder e os inconvenientes são de barulho, abalo e fumo.

Os que queiram reclamar contra essa pretensão deverão fazê-la nesta Administração no prazo de 30 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*.

E para geral conhecimento se expediu este.

Quepém, 11 de Junho de 1962.—O Administrador, *Armando Santana Pereira*.

Serviços de Economia

Repartição de Agrimensura

Relação organizada para os fins do artigo 51.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917

Nome do requerente—Gerage Cará, natural e residente em Podamo, do Distrito de Dio.

Designação do terreno—Terreno do Estado sem denominação especial requerido em aforamento por Gerage Cará.

Situação do terreno—Sito na aldeia Podamo, do Distrito de Dio.

Confrontações—Nascente, caminho público e terreno do Estado; norte, dito terreno do Estado; poente, caminho público e sul, terreno do Estado e prédio de Gerage Cará.

Área: 6531,21 m². Foro fixado: Rps. 3-92 n. p.

Repartição de Agrimensura, em Goa, 28 de Maio de 1962.—Pelo Oficial, *Roberto Brás Afonso*.

Visto.—O Director, *Prabacar Camotim*.

(2.ª vez)

Serviços de Fazenda e Contabilidade

Aviso

Faz-se público no dia 6 do próximo mês de Julho, às 10 horas, se procederá, nas Oficinas do Almoxarifado de Fazenda, perante a comissão a que se refere a Portaria n.º 8093, de 16 de Novembro último, à venda em hasta pública, pelo maior preço que for oferecido, de 261 pneus julgados inservíveis, pertencentes às referidas Oficinas.

Os adjudicatários deverão efectuar o pagamento em acto contínuo à adjudicação e remover logo os artigos adjudicados.

Goa, 15 de Junho de 1962.—Pelo Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Editos

Por esta Direcção correm éditos de 180 dias, a contar da publicação deste no *Boletim Oficial*, nos termos do Decreto com força de Lei de 5 de Dezembro de 1910, em vigor, em virtude do Decreto de 24 de Março de 1911, citando quaisquer interessados que se julguem com direito ao vencimento em dívida a Vagessancar Revassancar, que foi professor primário, aposentado, falecido em 24 de Janeiro de 1962.

Aos referidos abonos habilita-se o seu filho herdeiro, residente em Dio, Prabassancar Vagessancar.

Panjim, 7 de Junho de 1962.—Pelo Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Meteorological Service

Notice

It is hereby notified for the general information of the public that in the Meteorological Post of Valpoi, before the Committee referred to in the Order no. 4214 of 25-4-1946, will be sold in public auction on the 28th instant, at 10 a. m., for the highest bid offered, one stevenson screen of medium type.

Meteorological Service, Goa, 5th June, 1962.—For the Director, *Roldão Lirio da Assunção Godinho*.

Municipality of Marmagao

Technical Service Office

Notice n.º 8

The President of this Municipality invites sealed tenders which should reach the Central Office of this Municipality upto 10 a. m. on 19th July next, for the following works:

| | Rs. n.º P. |
|---|------------|
| 1 — Tarring of section III of Cansaulim Municipal road | 24 561-90 |
| 2 — Do do of section IV of the said road | 14 104-50 |
| 3 — Do do of section I of Arossim Municipal road | 15 101-56 |
| 4 — Do do of section II of the said road | 24 595-30 |
| 5 — Construction of a small building in this town for shops | 15 934-75 |

Tenders must be written in accordance with the Government Decree no. 7905, of 17th November, 1960, published in the Government Gazette no. 46, serie I of the same date.

Tenders written clearly should be accompanied with a deposit of 2,5% of the above mentioned cost value for each work, and should state on the cover «Tenders for the work of ...».

Other conditions of the contract are available in this office and can be inspected during working hours.

Vasco da Gama, 5th June, 1962.—The Chief Technical Officer, *Rui Ribeiro de Santana*.

Visa.—The President, *Ghanashyam Vinayak Kantak*.

Advertisements

Goa Judiciary Division

Book number five hundred and thirty-eight—Folio thirty-nine Crisna Porobo Tamba, assistant to the Notary-public in the «comarca» (judicial division) of the «Ilhas» (Islands) of Goa; Fernando Jorge Colago, licentiate-in-Law:

I do hereby certify, after perusing the Book number five hundred and thirty-eight, finished for deeds, in my charge, that on folio thirty-nine onwards a deed of partnership is registered therein, a copy of which is applied for by Mr. Ranum Dotu Porobo Loundó, residing at this town of Goa, and its contents being the following:

Deed of Partnership

On the seventeenth May, one thousand nine hundred and sixty one, at this town of Goa and in my Office situated in the «Antão de Noronha» Street, before me, Fernando Jorge Colago, Licentiate-in-Law, acting Notary-Public in this «Comarca» of the «Ilhas» (Islands) and before the witnesses mentioned herein after and signed at the end, there appeared the following parties concerned: First—Ranum Dotu Porobo Loundó, residing at this town of Goa; Second—Balkrishna Narahar Thakur, residing at this town of Goa and the third—

Serviço Meteorológico

Aviso

Faz-se público que no Posto Meteorológico de Valpoi, perante a comissão a que se refere o artigo 3.º da Portaria n.º 4214, de 25 de Abril de 1946, será vendido em hasta pública, às 10 horas do dia 28 do corrente, pelo maior lance que for oferecido, um armário-abrigo de tipo médio.

Serviço Meteorológico, em Goa, 5 de Junho de 1962.—Pelo Director de Serviço, *Roldão Lirio da Assunção Godinho*.

Câmara Municipal de Mormugão

Repartição Técnica

Anúncio n.º 8

Faz-se público que nos termos do deliberado pela Ex.º Câmara na sua sessão ordinária de 31 de Maio findo e perante a mesma em sessão de 19 de Julho próximo, se acha aberto concurso público para a execução das obras abaixo mencionadas, sob as respectivas bases de licitação:

Rps. n.º P.

| | |
|--|-----------|
| 1) Asfaltamento do 3.º troço da estrada municipal que de Cansaulim se dirige a Pale | 24 561-90 |
| 2) Idem do 4.º troço da dita estrada | 14 104-50 |
| 3) Asfaltamento do 1.º troço da estrada municipal que de Cansaulim se dirige a Arossim | 15 101-56 |
| 4) Idem do 2.º troço da dita estrada | 24 595-30 |
| 5) Construção dum pavilhão para lojinhas ao longo da travessa n.º X | 15 934-75 |

Os concorrentes deverão apresentar proposta em carta fechada, selada e lacrada e dirigida ao Sr. Presidente desta Câmara, até às 10 horas do dia 19 de Julho próximo, nos termos do disposto na Portaria n.º 7905, de 17 de Novembro de 1960, publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, 1.ª série, da mesma data.

As propostas deverão vir acompanhadas de consta do depósito de 2,5 por cento do valor da base de licitação, feito na tesouraria municipal, devendo ser sobreescritas «Propostas para execução da obra de ...» e não deverão conter nenhuma rasura; se entre as propostas houver duas ou mais de igual preço e este for menor de todos, proceder-se-á em acto contínuo à licitação verbal entre os respectivos concorrentes.

A Câmara reserva o direito de preferir a proposta que julgar mais conveniente aos interesses municipais, embora não seja a de mais baixo preço ou, ainda de não fazer a adjudicação se assim o entender.

As demais condições do concurso se acham patentes nesta Repartição e poderão ser examinadas em qualquer dia útil e durante as horas regulamentares de serviço.

Vasco da Gama, 5 de Junho de 1962.—O Chefe da Repartição Técnica, *Rui Ribeiro de Santana*.

Visto.—O Presidente, *Ghanashyam Vinayak Kantak*.

Anúncios

Notariado — Comarca das Ilhas de Goa

L.º n.º 538/39

Crisna Porobo Tambá, ajudante do notário licenciado em Direito Fernando Jorge Colago, na comarca das Ilhas de Goa:

Certifico por ver o livro número quinhentos trinta e oito findo de notas a meu cargo e nele a folhas trinta e nove em diante encontrar: lavrada uma escritura de sociedade, cuja cópia require o senhor Ranum Dotu Porobo Loundó, residente nesta cidade de Goa, e cujo teor é como se segue:

Escritura de Sociedade

Aos dezassete de Maio de mil novecentos sessenta e um, nesta cidade de Goa e no meu cartório situado à rua Antão de Noronha, perante mim licenciado em Direito Fernando Jorge Colago, notário intitulado nesta comarca das Ilhas e perante as testemunhas ao diante nomeadas e no fim assinadas compareceram como outorgantes: Primeiro — Ranum Dotu Porobo Loundó, residente nesta cidade de Goa; Segundo — Balkrisna Narahar Thakur, residente nesta cidade de Goa;

Tucarama S. Loliencar, residing at Margão, all three married, merchants, major in age. I do hereby certify the identity of the parties concerned as they are personally known to me. And the said parties concerned stated: That by this deed they do hereby constitute a commercial joint-stock limited company, of which they are the partners and which company shall be governed by the clauses and terms, contained in the following articles: First — This company adopts the firm «Sociedade Industrial de Manufactura de Castanha Limitada» and its head office shall be situated at Verem, of the «concelho», of Pondá. — Paragraph one — Independently from the adopted name, this company can use however, whenever it may like it, the name «Simca Limitada», so as to identify better before the public (Simca corresponds to the four first letters of the words «Sociedade Industrial Manufactura Castanha» and the second letter of this lastword). — Paragraph two — The management can change the head-office of the company and install and maintain its branches and any other form of representation whenever and wherever it may think it convenient, preceding the sanction from the Government, if the same may be necessary. — Second — The aim of the Company is the exercise of all kinds of trade and industry permitted by the law, but it will begin its activity with the industry of husking and preparation of cashew-nuts. — Third — The duration of the company shall be for indeterminate time and, to all effects, its beginning shall be counted from this date. — Fourth — The capital of the company shall be one million and eight hundred thousand «escudos», subscribed in equal parts by all the partners, each share being of six hundred thousand «escudos», the partner Loundó entering the partnership, on account of his share, with the cashew-nut factory wh'ch he now owns in the said village of Verem, as mentioned in the «Alvara» (charter) number one, dated the twenty-seventh, March, one thousand nine hundred and forty-seven and annotations dated the fifth, August, one thousand nine hundred and fifty-seven and fourteenth, February, one thousand nine hundred and sixty-one, with all the assets and liabilities of the said factory, valued six hundred thousand «escudos», which factory, from to-days date, begins to belong to the company and the other two partners with money, each of them with six hundred thousand «escudos», the entries having been already effected. The said factory does not own immovable property. — Fifth — The company shall be represented in Courts and out of them in any Government offices, bodies and even before private persons, actively and passively, by the managing partner. — Sixth — The management of the company belongs to the partner Loundó and in his default or absence to the partner Thakur, and in the default or absence of both of them, to the partner Loliencar. The managing partner shall make use of the name of the partnership firm and shall perform all the acts of business management and all the acts, and contracts regarding the management, without giving surety and without any right for reward. — Paragraph one — The management can give any kind of sureties or guarantees in any acts and contracts. — Paragraph two — The manager shall perform all the acts incumbent on the business managers and shall represent the company before the General Government, in Courts of Justice and in all the Government Offices and bodies, already existing or which may be created in the future, applying for, signing and performing whatever may be his right or in the interest of the company, namely in the Customs-offices and sub-offices, shall clear goods, shall import, export and transfer goods, taking delivery thereof, effecting the clearings, paying the duties, laying claims, — signing bonds, surety and guarantee statements; the said manager may also, in Revenue Offices, submit any declarations, even under oath, pay taxes and duties, lay claims, in the Department of Economical Services, apply for whatever may be in the interest of the said company, submit any declaration in the «Junta de Comercio Externo» (External Commerce Board), apply for any licences and authorizations, make declarations, apply for and obtain exchange, promote the import of goods, pay any taxes, purchase goods, accept and draw bills of exchange («letras») of any amount, once or more than once, sign bonds, sureties and guarantees, make use of all forensic powers, without exception or limitation whatsoever; operate the account of the said company with the «Banco Nacional Ultramarino», effect deposits and withdraw the same once or more than once, obtain opening of credit and letters of credit, sign bonds, assume any obligations, signing the competent letters and other documents, take delivery of the documents, sign cheques, purchase goods, make contracts of promises and any other, sign bills of exchange («letras») for the guarantee of customs duties, sign applications, terms, statements, receipts, declarations, drafts, cheques, and other necessary documents, purchase movable and immovable property, sub-delegate the forensic powers, — doing whatever may be needful for the sake of the interests of the said company, making use of all powers of a business

e Terceiro — Tucarama S. Loliencar, residente em Margão, todos três casados, comerciantes, de maior idade. Certifico a identidade dos outorgantes pelo meu conhecimento pessoal. Pelos outorgantes foi dito: Que, pela presente escritura constituem uma sociedade comercial por quotas da responsabilidade limitada, de que ficam sendo sócios e que será regida pelas cláusulas e condições dos artigos seguintes: Primeiro — Esta sociedade adopta a firma «Sociedade Industrial de Manufactura de Castanha Limitada» e fica com a sua sede em Verem do concelho de Pondá. Parágrafo primeiro — Esta sociedade poderá independentemente da denominação adoptada usar todavia onde lhe aprovem o nome de «Simca Limitada» para mais facilmente se identificar junto do público (Simca corresponde as primeiras quatro letras das palavras Sociedade Industrial Manufactura Castanha e a segunda letra desta última palavra). Parágrafo segundo — Poderá a gerência mudar a sede da sociedade e instalar e manter sucursais e qualquer outra forma de representação onde e quando lhe pareça conveniente, mediante prévia autorização do Governo, se necessária for. Segundo — O seu objecto é o exercício de toda a espécie de comércio e indústria permitidas por lei, mas iniciando com a actividade de indústria de descaque e preparação de castanha de cajú. Terceiro — A sua duração é por tempo indeterminado e, para todos os efeitos, o seu começo se contará a partir desta data. Quarto — O capital social é de um milhão e oitocentos mil escudos, subscrito em partes iguais por todos os sócios, sendo cada quota de seiscentos mil escudos, entrando o sócio Loundó na sociedade por conta da sua quota, com a fabrica de castanha de cajú, que o mesmo presentemente possui na dita de Verem constante do alvará número um, de vinte e sete de Março de mil novecentos quarenta e sete, e averbamentos de cinco de Agosto de mil novecentos cinquenta e sete e catorze de Fevereiro último, com todos os haveres e deveres, ou seja com todo o activo e passivo da mesma fabrica, do valor de seiscentos mil escudos, fábrica essa que desde esta data, passa a pertencer à sociedade e aos outros dois sócios com dinheiro, cada um com seiscentos mil escudos, achando-se as entradas já efectuadas. A dita fabrica não possui bens imobiliários. Quinto — A sociedade será representada em juizo e fora dele em todas as estações oficiais, organismos e ainda perante os particulares, activa e passivamente, pelo sócio gerente. Sexto — A gerência da Sociedade pertence ao sócio Loundó e na falta ou ausência deste ao sócio Thakur, e na falta ou ausência de ambos, ao sócio Loliencar. O sócio gerente usará o nome da firma social e praticará todos os actos de gerência comercial e todos os actos e contratos referentes a dita gerência, sem caução e sem direito a qualquer retribuição. Parágrafo primeiro — O gerente poderá prestar toda a espécie de fianças e cauções em quaisquer actos e contratos. Parágrafo segundo — O gerente praticará todos os actos que competem aos gerentes comerciais e representará a sociedade perante o Governo-Geral, no juizo, e em todas as estações oficiais e organismos, já existentes e os que para o futuro forem criados, requerendo, assinando e praticando tudo quanto for do seu direito e interesse da dita sociedade e designadamente nas Alfândegas e nas estações aduaneiras, despachará mercadorias, importará, exportará e transferirá mercadorias, tomando entrega delas, fazendo despachos, pagando direitos, reclamando, assinando termos de responsabilidade, fianças e de abonação, poderá também o dito gerente nas Repartições de Fazenda, prestar quaisquer declarações ainda sob o compromisso de honra, pagar taxas e impostos, reclamar; na Direcção dos Serviços de Economia, requerer tudo quanto for do interesse da dita sociedade, prestar quaisquer declarações; na junta do Comércio Externo, requerer quaisquer licenças e autorizações, prestar declarações, requerer e obter cambais, promover a importação de mercadorias, pagar quaisquer taxas, comprar mercadorias, aceitar e sacar letras de quaisquer importâncias uma e mais vezes, assinar termos de responsabilidade, fianças e de abonação, usar de todos os poderes forenses sem exceção nem limitação alguma; no Banco Nacional Ultramarino, movimentar a conta da dita sociedade, fazer depósitos e levantá-los uma e mais vezes, obter aberturas de crédito e cartas de crédito, assinar termos de responsabilidade, contrair quaisquer obrigações, assinando as competentes cartas e demais documentos, tomar entregas de documentos, assinar cheques, comprar mercadorias, fazer contratos de promessas e quaisquer outros; assinar letras para garantia de direitos aduaneiros, assinar requerimentos, termos, autos, recibos, declarações, letras, cheques e demais documentos necessários, comprar bens mobiliários e imobiliários, substabelecer os poderes forenses, praticando tudo quanto for necessário a bem dos interesses da dita sociedade, usando de todos os poderes de gerente comercial. Sétimo — O gerente poderá delegar todos ou parte dos poderes que lhe são conferidos, inclusive do uso da firma, em qualquer pessoa ainda estranha à sociedade, e para esse fim conferirá os respectivos mandatos ou procurações que outorgará em nome da sociedade. Oitavo —

manager. — Seventh — The manager can delegate all or part of the powers conferred upon him, including the use of the firm to any person strange to the company, and for such purpose shall grant unto him the respective mandates or powers which he shall confer on behalf of the company. — Eighth — The company shall be responsible for any debts, when incurred with the interference of two partners, one of them being the manager. — Ninth — The cession of the shares shall depend on express consent of the company, which shall have preference for the acquisition of the same, for the value settled in the last balance — sheet, increased by the corresponding part of the reserve — fund. — Paragraph only one — Next after the company the partners shall enjoy the right for preference for the acquisition of any share of the company. If there is more than one claimant for the acquisition of the share, this shall be divided equally among the claimants. — Tenth — Authorization of the company for the division of the share among the heirs is dispensed with. — Eleventh — The company shall not be dissolved due to the will, surrender, death or interdiction of any of the partners, but only in the cases restrictedly mentioned in the articles forty-two of the Law dated the eleventh, April, one thousand nine hundred and one. — Twelfth — In case of death of any one of the partners, his heirs shall enjoy in common the respective rights, until the share continues undivided. — Thirteenth — The balance sheet shall be prepared on the thirty first December, of each year and the net profit which may be settled, after the deduction of five-percent for legal reserve fund, until the same is realized, shall be divided among the partners in the proportion of their shares. Fourteenth — Any disputes among the partners and between the partners and the company and those emerging from the company shall be decided by arbitration, for which purpose the said parties bind themselves to sign the respective compromise, in accordance with the article one thousand five hundred and sixty-five of the Civil Procedure Code. — and Fifteenth — In the case omitted herein, the dispositions of said Law dated the eleventh, April, one thousand nine hundred and one and other applicable legislation shall be observed. — Thus they stated, granted and reciprocally accepted as to the part concerning each of them:

The parties handed over to me two certificates, one of them issued by the Department of Civil Administration Services, on the third, June, one thousand nine hundred and sixty, from which it is seen that, by the order of the Most Excellent Secretary General, dated the twenty-second, September, one thousand nine hundred and fifty nine, the constitution of the company as constituted hereby was authorized, and the other issued by the Office of the Land and Commercial Registration of this «Comarca» (Judicial division), dated the sixteenth, instant, from which it is seen that no company under the designation «Sociedade Industrial de Manufactura de Castanha Limitada», or «Simca Limitada», as mentioned in this deed, has been registered or enrolled, which certificates were kept in this office. — The present witnesses were Sacarama Sinai Priolcar and Bascora Nilconta Sinai Candiaparcar, both married, commercial employees, major in age, residing at Goa, of whose fitness for this act I was satisfied as they are personally known to me, and as the said parties concerned Thakur and Loliencar do not know the portuguese language, they appointed Bovanim Sinai Ramanim, married, solicitor, major in age, residing at Goa, known to me, as their interpreter, and they stated to him orally their will in concani, and the said interpreter, on his word of honour and also orally, transmitted to me the said will in portuguese and to the said parties concerned the contents hereof, this being read aloud by me in the simultaneous presence of all of them. This is translated into concani by the said interpreter who read also the translation in a loud voice and being found correct is signed by all of them with me the said Notary who caused this to be written. I made known to the parties that my fees should be doubled owing to the intervention of the interpreter. — Corrections follow — Ranum Dotu Porobo Loumbo — Tukaram S. Lolayekar — Balkrishna Narahar Thakur — Bovanim Sinai Ramanim — Sacarama Sinai Priolcar — Bascora Nilconta Sinai Candiaparcar. — The Notary Fernando Jorge Colaço — Stamp duty: «Escudos» ten thousand nine hundred and eighty and thirty «centavos», thirty «centavos» being for the receipt of my fees. — Colaço — Bill — Company — twelve thousand «reis». Twenty percent — two thousand and four hundred «reis». Twenty percent — two thousand and four hundred «reis». Fourteen thousand and four hundred «reis». «Escudos». Two hundred and forty six and «centavos». — Distributor: «Escudos» two and ten «centavos» — Stamps and signatures of the book — «Escudos» thirty-nine. — Receipt number one hundred and thirty-two: The fees were registered under number two thousand two hundred and fifty-two. Statistical slip — number two: To the treasury of the Court «Escudos» six — Seen. Goa — ten-six-sixty-one — P. Cardoso.

A sociedade será responsável por quaisquer dívidas, quando sejam contraídas com intervenção de dois sócios, sendo um deles o gerente. Nono — A cessão de quotas, fica dependente do consentimento expresso da sociedade, a qual terá preferência na aquisição das mesmas, pelo valor apurado no último balanço, acrescido da correspondente parte do fundo de reserva. Parágrafo único — Em seguida à sociedade, os sócios terão direito de preferência na aquisição de qualquer quota da sociedade. Se houver mais de um pretendente para a aquisição da quota esta será dividida igualmente entre os pretendentes. Décimo — É dispensada a autorização da sociedade para a divisão da quota entre os herdeiros. Décimo primeiro — A sociedade não se dissolverá pela vontade, renúncia, morte ou interdição de qualquer dos sócios mas apenas nos casos taxativamente marcados no artigo quarenta e dois da lei de onze de Abril de mil novecentos e um. Décimo segundo — Falecendo um dos sócios os seus herdeiros exercerão em comum os respectivos direitos enquanto a quota se achar indivisa. Décimo terceiro — O balanço dar-se-á em trinta e um de Dezembro de cada ano e os ganhos líquidos que se apurarem deduzidos os cinco por cento para o fundo de reserva legal, enquanto este não estiver realizado, serão os mesmos divididos entre os sócios na proporção das suas quotas. Décimo quarto — Quaisquer questões entre os sócios ou entre estes e a sociedade e desta emergentes, serão resolvidas por arbitragem para o que os outorgantes desde já se obrigam a assinar o respectivo compromisso, de harmonia com o disposto no artigo mil quinhentos sessenta e cinco do Código de Processo Civil; e Décimo quinto — Nos casos omissoes será regulado pelas disposições da citada lei de onze de Abril de mil novecentos e um e mais legislação aplicável. Assim o disseram, outorgaram e reciprocamente aceitaram na parte que a cada um deles se refere. Foram-me entregues pelos outorgantes, duas certidões uma passada pela Direcção dos Serviços de Administração Civil, em três de Junho de mil novecentos sessenta, da qual consta que por despacho do Excelentíssimo Secretário-Geral, de vinte e dois de Setembro de mil novecentos cinquenta e nove, foi autorizada a constituição da sociedade por esta escritura constituída, e outra passada pela Conservatória do Registo Predial e Comercial desta comarca, em dezasseis do corrente mês, da qual consta não estar registada nem matriculada nenhuma sociedade com a denominação de Sociedade Industrial de Manufactura de Castanha Limitada ou Simca Limitada, constante desta escritura, as quais arquivo. Foram testemunhas presentes Sacarama Sinai Priolcar, e Bascora Nilconta Sinai Candiaparcar, ambos casados, empregados no comércio, maiores, residentes em Goa, pessoas cuja idoneidade para este acto verifiquei pelo conhecimento pessoal que tenho das mesmas, e porque os outorgantes Thakur e Loliencar, não conheciam a língua portuguesa, escolheram para intérprete a Bovanim Sinai Ramanim, casado, solicitador, maior de idade, residente em Goa, meu conhecido a quem verbalmente declararam a sua vontade em concanim, o qual intérprete sob a palavra de honra e também verbalmente me transmitiu essa vontade em português e aos referidos outorgantes o conteúdo desta que eu li em voz alta na presença simultânea de todos. Esta é traduzida em concanim pelo dito intérprete que também fez a tradução em voz alta e todos achando conforme vão assinar aqui, comigo, dito notário que esta fiz escrever. Dei conhecimento aos outorgantes de que os meus emolumentos seriam elevados ao dobro por ter havido nesta intervenção do intérprete. Seguem as ressalvas. Ranum Dotu Porobo Loumbo, Tukarama S. Lolayekar, Balkrishna Narahar Thakur, Bovanim Sinai Ramanim, Sacarama Sinai Priolcar, Bascora Nilconta Sinai Candiaparcar. O notário, Fernando Jorge Colaço. Imposto do selo dez mil novecentos e oitenta escudos e trinta centavos. Dez mil novecentos e oitenta escudos e trinta centavos, sendo trinta centavos de recibo de emolumentos. Colaço. Conta. Sociedade doze mil réis. Vinte por cento dois mil e quatro centos réis. Catorze mil e quatro centos réis. Duzentos quarenta e seis escudos e noventa

The contents of the documents are as follows: Certificate. Certificate number sixty-nine — Sripada Ananta Sinai Narcornim, acting Director of the Department of Civil Administration Services of Portuguese India: — I do hereby certify, in accordance with the order of the first, instant, of this General Government, passed on the application made by Ranum Dotu Porobo Loundo, residing at this town, which application was entered in this Department under number two thousand three hundred and forty-one, on folio eighty-one of the respective Register number eighty-eight, on the thirtieth, May last, that by the order dated the twenty-second, September last, of the Most Excellent Secretary General, was granted the application made by Ranum Dotu Porobo Loundo, Balkrishna Narahar Thakur, residing at this town, and Tucarama S. Loliencar, residing at Margão, in which they request authorization for the constitution of a Limited Joint Stock Company, with its head office at Verem, Ponda, under the designation of «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada», or «Simca Limitada», with the partnership capital of one million and eight hundred thousand «escudos», subscribed by the applicants in equal parts, the partner Loundo, on account of his share, entering the company with the cashew-nut factory which he owns now at Verem aforesaid, with the aim of doing all kinds of trade and industry allowed by the law, but beginning with the activity of husking and preparation of cashew-nuts and the company (sic) after its constitution, apply for the due authorization for exerting the business applied for. — And in witness of truth, I have caused this certificate to be granted, which is signed by me and sealed with the embossed seal used in this Department. Fee paid: ten «escudos» and fifty «centavos», under receipt number eighteen of to-day's date. (Legislative Diploma number one thousand six hundred and thirty, dated the twenty-ninth, March, one thousand nine hundred and fifty-six), which amount shall be remitted to the — Treasury Office, in accordance with the law. — Department of Civil Administration Services, at Goa, on the third, June, one thousand nine hundred and sixty. — The acting Director, Sripada Ananta Sinai Narcornim — Sripada Ananta Sinai Narcornim — Embossed seal: Application. — To the Conservator of Land and Commercial Registration in the «Comarca» (Judicial division) of the «Ilhas» (Islands) — Ranum Dotu Porobo Loundo, married, merchant of this town of Goa, requests Your Honour to kindly issue a certificate from which it may be seen whether a company named «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada» or «Simca Limitada», with its Head-Office at Verem, Ponda, has been or not enrolled and registered in your office, the partners thereof being the applicant, and Balkrishna Narahar Thakur, residing at the town of Goa, and Tucarama S. Loliencar, residing at Margão. Begs to be attended to. — Goa Town, on the sixteenth, May, one thousand nine hundred and sixty-one. — Ranum Dotu Porobo Loundo. — I do hereby certify the above signature of Mr. Loundo — Goa, on the sixteenth, May, one thousand nine hundred and sixty-one — Stamp of one «escudo» and twenty «centavos» — Fee paid: one «escudo» and ten «centavos». Registered under number one thousand nine hundred and eighty-two. — The assistant Notary, — Across the Revenue stamp of one «escudo» and twenty «centavos», duly canceled, the following signature is seen: Crisna Porobo Tamba — Embossed seal — Office of the Conservator of Land and Commercial Registration in the «Comarca» (Judicial division) of Goa — Presentation number one ... of the sixteenth, May, one thousand nine hundred and sixty-one — The Assistant G. Mulgäocar — Certificate — Gajanana Sinai Mulgäocar, Assistant to the Conservator of Lands and Commercial Registration in the «Comarca» of the Islands («Ilhas»), Goa, — Complying with what is applied for in the preceding petition and after revising and examining the Index C of the Commercial Companies and other Commercial Registers of this Office, I certify that it is not found as registered or enrolled therein a company with the designation «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada» or «Simca Limitada», Head office at Verem, Ponda, nor the same is recorded in the names of Ranum Dotu Porobo Loundo, married, merchant, Balkrishna Narahar Thakur, both residing at Goa, and Tucarama S. Loliencar, residing at Margão, or of any other person. — And in witness of truth, this certificate is granted, which after being revised and corrected, is signed by me. — Office of the Conservator of Land and Commercial Registration in the «Comarca» of the «Ilhas» (Islands), Goa, on the sixteenth, May, one thousand nine hundred and sixty-one. The Assistant, Gajanana Sinai Mulgäocar — Bill number eighteen — Article one: five «escudos» — Article ten: twenty «escudos» — Article eleven: six «escudos» — Thirty-one «escudos». Stamp and ... nine «escudos», paper: four «escudos» and fifty «centavos» — Forty-four «escudos» and fifty «centavos». Total: forty-four «escudos» and fifty «centavos». This amount will be credited to the State in accordance with the law. — Goa, on the six-

centavos. Distribuidor dois escudos e dez centavos. Selos e rubricas do livro trinta e nove escudos. Recibo número cento trinta e dois. Os emolumentos foram registados sob o número dois mil duzentos cinquenta e dois. Verbete estatístico número dois. Para o cofre do Juizo seis escudos. Visto. Gca dez/seis/sessenta e um. P. Cardoso.

O teor dos documentos é o seguinte: Certidão. Certidão número sessenta e nove. Sripada Ananta Sinai Narcornim, Director, interino, dos Serviços de Administração Civil do Estado da Índia. Certifico em virtude do despacho de um do corrente mês, deste Governo-Geral, exarado no requerimento de Ranum Dotú Porobo Loundó, residente nesta cidade, requerimento que teve entrada nesta Direcção sob o número dois mil trezentos quarenta e um, a folhas oitenta e uma do respectivo livro número oitenta e oito, em trinta de Maio findo, que por despacho de vinte e dois de Setembro último, do Excelentíssimo Secretário-Geral, foi deferido o requerimento de Ranum Dotú Porobo Loundó, Balkrishna Narahar Thakur, residentes nesta cidade e Tucarama S. Loliencar, residente em Margão, em que pediam autorização para constituir uma sociedade por quotas de responsabilidade limitada com sede em Verém de Ponda sob a designação de «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada» ou «Simca Limitada» com o capital social de um milhão e cinqüzentos mil escudos, subscrito pelos requerentes em partes iguais, devendo o sócio Loundó, por conta da sua quota, entrar na sociedade com a fábrica de castanha de cajú, que o mesmo possui presentemente na dita de Verém, com o objectivo de exercer toda a espécie de comércio e indústria permitidas por lei, mas iniciando com a actividade de indústria de descasque e preparação de castanha de cajú, devendo a sociedade (sic), após a sua constituição requerer a competente autorização para o exercício da actividade comercial que pretende. E por ser verdade, mandei passar a presente certidão que vai por mim assinada e selada com o selo branco em uso nesta Direcção. Pagou de emolumentos a quantia de dez escudos e cinquenta centavos por recibo número dezoito desta data (Diploma Legislativo número mil seiscentos e trinta, de vinte e nove de Março de mil novecentos cinqüenta e seis) que será receitada à Fazenda Nacional nos termos legais. Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, aos três de Junho de mil novecentos e sessenta. O Director, interino, Sripada Ananta Sinai Narcornim. Sripada Ananta Sinai Narcornim. Selo branco — Requerimento — Excelentíssimo Senhor Dr. Conservador do Registo Predial e Comercial da comarca das Ilhas. Ranum Dotú Porobo Loundó, casado, comerciante, da cidade de Goa, requere a V. Ex.^a se digne passar uma certidão da qual consta se está ou não matriculada e inscrita nesta Conservatória a Sociedade com a denominação de «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada» ou «Simca Limitada» com sede em Verém de Ponda, sendo sócios o requerente e Balkrisna Narahar Thakur, residentes na cidade de Goa e Tucarama S. Loliencar, residente em Margão. Pede deferimento. Cidade de Goa, dezasseis de Maio de mil novecentos sessenta e um. Ranum Dotú Porobo Loundó — Reconheço a assinatura supra do Sr. Loundó. Gca dezasseis de Maio de mil novecentos sessenta e um. Selo um escudo e vinte centavos. Deste um escudo e dez centavos. Reg. número mil novecentos oitenta e dois. O notário ajete sobre o selo fiscal de um escudo e vinte centavos devidamente inutilizado existe a seguinte assinatura: Crisna Porobo Tamba. Selo branco — Conservatória Reg. Pred. e Com. da Comarca de Goa. Apresentação número um ... de dezasseis de Maio de mil novecentos sessenta e um. O Ajud. G. Mulgäocar — Certidão — Gajanana Sinai Mulgäocar, ajudante da Conservatória do Registo Predial e Comercial da comarca das Ilhas de Goa. Satisfazendo ao que se refere na precedente petição, revendo e examinando o índice C das Sociedades Comerciais e outros livros do Registo Comercial desta Conservatória, certifico, que neles não se encontra registada nem matriculada a Sociedade com a denominação de «Sociedade Industrial de Manufatura de Castanha Limitada» ou «Simca Limitada» com sede em Verém de Ponda, nem inscrita em nomes de Ranum Dotú Porobo Loundó, casado, comerciante, Balkrisna Narahar Thakur, residentes na cidade de Goa e Tucarama S. Loliencar, residente em Margão ou de qualquer outra pessoa. E por ser verdade, se passa a presente certidão a qual depois de revista e concertada assino. Conservatória do Registo Predial e Comercial da comarca das Ilhas de Goa, em Goa, dezasseis de Maio de mil novecentos sessenta e um. O ajudante. Gajanana Sinai Mulgäocar. Conta número dezoito. Art.^a primeiro cinco escudos. Art.^a decimo primeiro seis escudos, trinta e um escudos. Selo e leg. nove escudos, de papel quatro escudos e cinquenta centavos, quarenta e quatro escudos e cinquenta centavos. Soma em quarenta e quatro escudos e cinquenta centavos. Emolumentos que serão receitados a favor do Estado nos

teenth, May, one thousand nine hundred and sixty one — The Assistant, G. Mulgäocar.

True copy, according to the original certificate and the documents kept in this office. The concani translation existing in the deed was not copied herein as the party did not require it. — Goa Town, at the Office situated in the «Antão de Noronha» Street, on the seventeenth, October, one thousand nine hundred and sixty-one. — The Assistant to the Notary Dr. Colaço, (sd) *Crisna Porobo Tamba*.

Administration Office of Ponda

Section of Comunidades

2 There having been divergencies between the boundaries indicated in the inicial petition and those of the measured lot of land, it is again announced that a lot of land known as «Date», situated at Candola and belonging to the Comunidade of the same village, bounded on the east by the reserved lot of land no. 44; on the north by the said reserved lot of land no. 44 and the remaining part of the lot no. 49 and the lot of land given on lease, belonging to the heirs of Purxotoma Xiva Sinai Amoncar; on the west by the said lot of land given on lease belonging to the heirs of Purxotoma and reserved lot of land no. 43 (Pasture ground) and on the south by the reserved lots of land n.º 45 and 44 (streets), covering an area of 30.000 m² was measured out to be leased to Maria Artimizia Afonso, residing at S. Estevão, for the purpose of cultivation of legumes and fruit trees, for the annual lease rent of Rs. 1-57 n. p. File no. 8/1944.

Ponda, 7th June, 1962. — The Secretary, *Sadassiva Ussó Porobo Dessai*.

(Repeated)

Administration Office of the Comunidades of Bardez

Pedro Inacio de Souza Gonsalves, Administrator:

3 It is hereby made known that by the above administration office notice will be run for 15 days, from the date of second publication of this notice in the Government Gazette inviting all those who are interested in accordance with the ruling of the article 215 of the «Code of the Comunidades» to present objections on the identifications description and demarcation of a new plot belonging to the Comunidade of Anjuna, to serve as a crematorium, in substitution to the previous, reserved in the land survey chart under the no. 13, as it is figured in the same land survey chart no. 8250, according to its copy added to page 13 of respective file no. 115/1960.

This notice has been issued according to rules and copies thereof have been sent to be fixed at the usual public places.

Mapuca, 14th May, 1962. — The Administrator, *Pedro Inacio de Souza Gonsalves*.

4 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Antonio Paulo A. Fernandes, residing at Sirçaim, has applied for the lease of a plot for the cultivation of fruit trees such as mango trees, jack trees and others, which is uncultivated and unused, named «Morodchi Muddi», belonging to the Comunidade of Sirçaim. It is bounded on the east and west by the land of the same Comunidade; on the north by the property belonging to Antonio Santiago de Souza and others and on the south by the property of Vincent Mariano de Souza and others, covering an area of 8000 m. File n.º 86/1962.

(Repeated)

5 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Marçal Gabriel Albuquerque, residing at Tivim, has applied for the lease of an uncultivated and unused plot known as «Cajual of Querem», plot no. 402, situated at Tivim and belonging to the Comunidade of the same village, for the construction of a house. It is bounded on the east by the leased plot of Diogo Salvador Rodrigues and the land of the Comunidade; on the west by the leased plot of Miguel de Souza; on the north by the land of the Comunidade five metres wide reserved by the side of national road Mapuca-Bicholim, and on the south by the neighbouring street, covering an area of 1000 m². File no. 83/1962.

Mapuca, 8th June, 1962. — The Secretary, *Manguexa R. S. Quencro*.

(Repeated)

termos da lei. Goa, dezasseis de Maio de mil novecentos sessenta e um. O ajudante G. Mulgäocar.

Conforme com a própria e com os documentos arquivados. Não transcrevi nessa a tradução em concani existente na escritura por assim me ter pedido. Cidade de Goa no Cartório sito à rua Antão de Noronha, aos dezassete de Outubro de mil novecentos sessenta e um. — O ajudante do notário Dr. Colaço, *Crisna Porobo Tamba*.

Administração do Concelho de Ponda

Secção das Comunidades

2 Por ter havido divergências entre as confrontações constantes da petição inicial e as do terreno medido, novamente se anuncia que Maria Artimizia Afonso, de S. Estevão, foi medido em aforamento o terreno denominado «Date», sito em Candolá e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o lote reservado n.º 44; de norte, com o dito lote reservado n.º 44 e restante parte do lote n.º 49 e aforamento dos herdeiros de Purxotoma Xivá Sinai Amoncar; de poente, com o dito aforamento dos herdeiros de Purxotoma e lote reservado n.º 43 (pastagem) e de sul, com os lotes reservados n.º 45 e 44 (caminhos), na área de 30.000 m², para trazer à cultura de legumes e árvores frutíferas, pelo foro arbitrado na importância de Rps. 1-57 n. p. ao ano. Processo n.º 8/1944.

Ponda, 7 de Junho de 1962. — O Secretário, *Sadassiva Ussó Porobo Dessai*.

(Repetido)

Administração das Comunidades de Bardés

Pedro Inácio de Sousa Gonçalves, administrador:

3 Faço saber que pela sobredita Administração correm editos de quinze dias a contar da 2.ª publicação deste no *Boletim Oficial*, convidando todos os interessados, para, querendo, de harmonia com o disposto no artigo 215.º do vigente Código das Comunidades, apresentarem as suas reclamações sobre a identificação, descrição e demarcação de um terreno novo da comunidade de Anjuna para servir de crematório, em substituição do anterior, reservado na tombação sob o n.º 13, como se acha representado na planta de tombação referida n.º 8250, conforme a sua cópia junta a fl. 13 do respectivo processo n.º 115/1960.

E para constar se expediu este e outros de igual teor para serem afixados nos lugares marcados na lei.

Mapuca, 14 de Maio de 1962. — O Administrador, *Pedro Inácio de Sousa Gonçalves*.

4 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que António Paulo A. Fernandes, residente em Sirçaim, requereu em aforamento para cultura de árvores frutíferas tais como mangueiras, jaqueiras e outras, um terreno inculto, desaproveitado, denominado «Morodchi Muddi», pertencente à comunidade de Sirçaim, confrontando de nascente e poente, com o terreno da mesma comunidade; norte, com o prédio de António Santiago de Sousa e outros e de sul, com o de Vicente Mariano de Sousa e outros, na área de 8000 m². Processo n.º 86, de 1962.

(Repetido)

5 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, se anuncia que Marçal Gabriel Albuquerque, de Tivim, requereu em aforamento, para construção de casa, um terreno inculto, orteiral e desaproveitado denominado «Cajual de Querem», lote n.º 402, sito em Tivim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, confrontando de nascente, com o aforamento de Diogo Salvador Rodrigues e terreno da comunidade; de poente, com o aforamento de Miguel de Sousa; de norte, com o terreno da comunidade da largura de cinco metros reservado ao longo da estrada nacional Mapuca-Bicholim e de sul, com o caminho vicinal, na área de 1000 m². Processo n.º 83, de 1962.

Mapuca, 8 de Junho de 1962. — O Secretário, *Manguexa R. S. Quencro*.

(Repetido)

6 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades it is hereby announced that Noel Marchal Jose Ferrão alias Noel Joseph Ferrão, has applied for lease of an uncultivated and unused plot, known as «Outeiro de Danua», lot no. 400, and belonging to the Comunidade de Tivim, for the purpose of construction of houses. The plot is bounded on the east by a plot applied for lease by Antonio Inacio Rosario Ferrão, resident of the said village; on the west by a plot leased to Gabriel Francisco Noronha, also resident of the said village; on the north by a public road that leads to Gavoim, and on the south by the land of the said Comunidade, covering an area of 1000 m². File no. 76/1962.

7 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades it is hereby announced that Benedito Antonio Francisco Rodrigues, from Tivim, has applied for lease, of an uncultivated and unused plot, known as «Condichem-Galum», lot no. 399, belonging to the Comunidade of Tivim, for the purpose of construction of houses. The plot is bounded on the east by a plot applied for lease by Francisco Xavier Ferrão, resident of the said village; on the west and the north by the land of the said Comunidade; and on the south by a public road that leads to Gavoim, covering an area of 1000 m². File no. 77/1962.

8 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades it is hereby announced that Francisco Xavier Ferrão, from Tivim, has applied for lease, of an uncultivated and unused plot, known as «Condichem-Galum», lot no. 399, belonging to the Comunidade of Tivim, for the purpose of construction of houses. The plot is bounded on the east by a plot leased to Sifarosa Paula widow of Marcos Estrocio, resident of the same village; on the west and the north by the land of the same Comunidade and on the south by a public road that leads to Gavoim, covering an area of 1000 m². File no. 78/1962.

9 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades it is hereby announced that Jose Lourenço Ferrão alias Lawrence Ferrão, from Tivim, has applied for lease of an uncultivated and unused plot, known as «Cajual de Querem», lot no. 402, belonging to the Comunidade de Tivim, for the purpose of construction of houses. The plot is bounded on the east by a plot applied for lease by Benedito Antonio Francisco Rodrigues, resident of the said village; on the west by the land of the said Comunidade; on the north by a plot leased to the heirs of Agostinho Xavier de Souza, resident of the said village and on the south by a public road that leads to Gavoim, covering an area of 1000 m². File no. 75/1962.

10 In the terms and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Maria Joana Fernandes, wife of Mr. Vicente Caetano Fernandes, from Salvador do Mundo, has applied for lease of a hilly, uncultivated and unused plot comprised in the lot no. 223, situated at Alto de Porvorim, and belonging to the Comunidade de Serula, it is bounded on the east by a piece of land of the Comunidade of the width of four metres to be reserved by the side of the neighbouring street that leads from the national road Mapuca-Betim to Ambirna; on the west by the leased plot of Claudio Tome Rodrigues; on the north by the land of the Comunidade and on the south by the land of the same Comunidade, or measured to be leased to Caetano Xavier Antonio Godinho, from Socorro, covering an area of 1000 m². File no. 84/1962.

Mapuca, 6th June, 1962.—The Secretary, *Manguexa R. S. Quencro*.

Administration Office of the Comunidades of Salcete

11 In accordance with and for the purpose established in the article 330 of the Code of Comunidades, it is hereby announced that Santana Gomes, married, day-labourer, residing at Agale of Margão, applied for lease for the construction of a tenement, a plot of the Comunidade of Margão, uncultivated and unused, known as «Culna or Cuna or Gogola», situated in the ward «Gogola», bounded on the east by a way of the Comunidade of Margão; on the west by the land belonging to Lázaro Gonzaga Faleiro from Margão; on the north by a road that goes from Margão to Rachol and on the south by leased land belonging to Constancio Xavier Jose Joaquim João da Cruz, from Margão, covering an area of 1.000 m², approximately.

Margão, 5th June, 1962.—The Acting Seeretary, *Harinata Pundolica Naique*.
(Repeated)

6 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Noel Marchal José Ferrão ou Noel Joseph Ferrão, de Tivim, requereu em aforamento para construção de casas, o terreno inculto e desaproveitado, denominado «Outeiro de Danuá», lote n.º 400, pertencente à comunidade de Tivim, onde é situado e confrontado de nascente, com o aforamento requerido por António Inácio Rosário Ferrão, da dita; de poente, com o aforamento concedido a Gabriel Francisco Noronha, também da dita; de norte, com o caminho público que se dirige a Gavoim e de sul, com o terreno da dita comunidade, na área de 1000 m². Processo n.º 76/1962.

7 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Benedito António Francisco Rodrigues, de Tivim, requereu em aforamento para construção de casas, o terreno inculto e desaproveitado, denominado «Condichem-Galum», lote n.º 399, pertencente à comunidade de Tivim, onde é situado e confrontado de nascente, com o aforamento requerido por Francisco Xavier Ferrão, da dita; de poente e norte, com o terreno da dita comunidade e de sul, com o caminho público que se dirige a Gavoim, na área de 1000 m². Processo n.º 77/1962.

8 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Francisco Xavier Ferrão, de Tivim, requereu em aforamento para construção de casas, o terreno inculto e desaproveitado, denominado «Condichem-Galum», lote n.º 399, pertencente à comunidade de Tivim, onde é situado e confrontado de nascente, com o aforamento de Sifarosa Paula, v.º de Marcos Estrocio, da dita; de poente e norte, com o terreno da dita comunidade e de sul, com o caminho público que se dirige a Gavoim, na área de 1000 m². Processo n.º 78/1962.

9 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que José Lourenço Ferrão ou Lawrence Ferrão, de Tivim, requereu em aforamento para construção de casas, o terreno inculto e desaproveitado, denominado «Cajual de Querem», lote n.º 402, pertencente à comunidade de Tivim, onde é situado e confrontado de nascente, com o aforamento requerido por Benedito António Francisco Rodrigues, da dita; de poente, com o terreno da dita comunidade; de norte, com o aforamento dos herdeiros de Agostinho Xavier de Sousa, da dita e de sul, com o caminho público que se dirige a Gavoim, na área de 1000 m². Processo n.º 75/1962.

10 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do Código das Comunidades, se anuncia que Maria Joana Fernandes, mulher do ausente Vicente Caetano Fernandes, de Salvador do Mundo, requereu, em aforamento, para construção de casa, um terreno couteiral, inculto e desaproveitado, compreendido no lote n.º 223, sito no Alto de Porvorim e pertencente à comunidade de Serulá, confrontando de nascente, com a faixa do terreno da comunidade da largura de 4 m a se reservar ao longo do caminho vicinal que da estrada nacional Mapuca-Betim se dirige à Ambirna; de poente, com o aforamento de Cláudio Tome Rodrigues; de norte, com o terreno da comunidade e de sul, terreno da mesma comunidade, ora medido em aforamento ao Caetano Xavier António Godinho, de Socorro, na área de 1000 m². Processo n.º 84, de 1962.

Mapuca, 6 de Junho de 1962.—O Secretário, *Manguexa R. S. Quencro*.

Administração das Comunidades de Salcete

11 Nos termos e para os fins do disposto no artigo 330.º do vigente Código das Comunidades, anuncia-se que Santana Gomes, casado, jornaleiro, residente em Agale de Margão, requereu, em aforamento, para construção de casa, um terreno da comunidade de Margão, inculto e desaproveitado, denominado «Culna ou Cuna ou Gogola», sito no bairro Gogola, sendo confrontado de nascente, com o caminho da comunidade de Margão; de poente, com o prédio de Lázaro Gonzaga Faleiro de Margão; de norte, com a estrada que de Margão se dirige a Rachol e de sul, com aforamento de Constancio Xavier José Joaquim João de Cruz, de Margão, na área provável de 1000 m².

Margão, 5 de Junho de 1962.—Servindo de Secretário, *Harinata Pundolica Naique*.
(Repetido).

«Comunidades»

Saligão

12 This Comunidade is hereby convened to meet at its Meeting Hall, on 3rd Sunday, after the publication of this announcement in the Government Gazette, at 10 a. m., with the representation of 2/3 of its social capital, in an extraordinary session, in order to give its opinion on the expenses of the supplementary works contained in the file n.º 128/1954, of the repairings of the Church of Saligão. If it fails to assemble on the said day, it is convened for the 2nd time on 3rd Wednesday, at the same place, at the same time under the same conditions and for the same purpose. If it still fails to assemble on that day, it is again convened for the 3rd time, on 4th Sunday to deal with the same matter, in the usual manner.

Saligão, 15th June, 1962. — The Clerk, *Esvanta Forgento*.

Sancoale

13 Notice is hereby given that auction will take place at the session hall of the said Comunidade, on 24th June, 1962 at 10 a. m., of the «Valado of Hiren Bailem casana» for the rice cultivation during the period of 1962-1967. The price for the said auction is the annual rent calculated at Rs. 90/- per year.

Sancoale, 2nd June, 1962. — The Clerk in charge, *Sripada Xette Arcecar*.

Assagão

14 The above mentioned Comunidade is hereby convened to meet in an extraordinary meeting at the Meeting Hall, at 10 a. m. on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, to give its opinion about the file n.º 51/1957, in which a further extension of one year is sought by Ramacrisna Naraina Quelcar for utilising the plot called «Redissall e Suntarem Grande».

Assagão, 9th June, 1962. — The Clerk, *Vitoba Sinai Priolcar*.

Sirçaim

15 The above mentioned Comunidade is hereby convened for a special meeting at the Meeting Hall, on 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, to deal with the following subjects: 1st To decide the application attached to the file no. 29/1962, by which Ananta Datarama Camotim, residing at Aldoná, asks for the lease of a hilly, uncultivated and unused plot called «Simechi Datt», situated at Sirçaim and belonging to the Comunidade of the same village, for the construction of a house, covering an area of 1000 m²; 2nd To decide about the application attached to the file no. 30/1962, by which Gajanana Panduronga Kamat, residing at Assonora, asks for the lease of a hilly, uncultivated and unused plot called «Simechi Datt», situated at Sirçaim and belonging to the Comunidade of the same village for the construction of a house covering an area of 1000 m².

Sirçaim, 30th May, 1962. — The Clerk, *Rajarama Goma Porobo Mambró*.

Serulá

16 The above mentioned Comunidade is hereby convened to meet in its Meeting Hall on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 10 a. m., in order to consider the application made by Ramesha Shetye, resident of Porvorim, for extension for further period of one year to build the house, file no. 5 of 1957.

Serulá, 21st May, 1962. — The Clerk in charge, *Esvonta Bicu Sinai Mulgāocar*.

Assonora

17 The Comunidade of Assonora is hereby convened for a special meeting, by representation of 2/3 of its «capital social» at its Meeting Hall, at 10 a. m., on the 3rd Sunday after the publication of this announcement in the Government Gazette, to decide whatever be convenient regarding the application (file n.º 81/1962) in which the applicants Manuel João Socorro Ferrão, sacrist, Fanchu Fernandes and Pedro Fernandes, sextons of the Church of Assonora, ask for an increment in their monthly salaries, so that the sacrist may get Rs. 80/- per month and each of the sextons Rs. 60/- p. m., instead of the present salaries of Rs. 30/- and Rs. 25/- respectively. In case the meeting is not held on the said date, it is convened for the second time on the 4th Friday after the publication of this announcement in the Government Gazette, at the same time, under the same conditions and for the same purpose. And in case it still fails to meet it is convened for the third time, under usual conditions, on the 4th Sunday, at the same time, place and for the same purpose.

Assonora, 27th May, 1962. — The Clerk, *Rajarama Goma Porobo Mambró*.

Comunidades

Saligão

12 É convocada esta comunidade, para se reunir na casa de suas sessões, em sessão extraordinária, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, em 2/3 do seu capital social a fim de deliberar sobre as despesas de obras suplementares, constantes do processo de obras de beneficiações da igreja de Saligão, n.º 128/1954. Não se reunindo desta vez é convocada pela 2.ª vez na terceira quarta-feira, no mesmo local, pela mesma hora e para o mesmo fim. Não se reunindo ainda nesse dia, é convocada pela 3.ª vez no quarto domingo no dito local, pela mesma hora a fim de tratar do mesmo assunto na sua forma ordinária.

Saligão, 15 de Junho de 1962. — O Escrivão, *Esvonta Forgento*.

Sancoale

13 Anuncia-se que será levado a hasta pública, à porta da casa das sessões desta comunidade, no dia 24 do corrente mês, às 10 horas, o «Valado da casana Hirém-Bailém» desta comunidade, para a semeação de arroz, pelo prego de 90 rupias, para o sexénio de 1962 a 1967.

Sancoale, 2 de Junho de 1962. — O Escrivão encarregado, *Sripada Xette Arcecar*.

Assagão

14 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir nas casas de suas sessões no terceiro domingo, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 51/1957, em que Ramacrisna Naraina Quelcar, de Assagão, pede prorrogação do prazo para aproveitamento do terreno denominado «Redissall e Suntarém grande», por mais um ano.

Assagão, 9 de Junho de 1962. — O Escrivão, *Vitoba Sinai Priolcar*.

Sirçaim

15 É convocada esta comunidade, para se reunir na casa de suas sessões, em sessão extraordinária, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de tratar do seguinte: 1.º Deliberar sobre o processo n.º 29/1962, em que Ananta Datarama Camotim, residente em Aldoná, pede em aforamento para construção de casa, o terreno outeiral, inculto e desaproveitado denominado «Simechi Datt», situado em Sirçaim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, na área de 1000 m²; 2.º Deliberar sobre o processo n.º 30/1962, em que Gajanana Panduronga Kamat, residente em Assonora, pede em aforamento para construção de casa, o terreno outeiral, inculto e desaproveitado denominado «Simechi Datt», situado em Sirçaim e pertencente à comunidade da mesma aldeia, na área de 1000 m².

Assonora, 30 de Maio de 1962. — O Escrivão, *Rajarama Goma Porobo Mambró*.

Serulá

16 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir nas casas de suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre o processo n.º 5, de 1957, em que Ramesha Shetye, de Porvorim, pede a prorrogação do prazo para aproveitamento do terreno «Zambul-Gallum», por mais um ano.

Serulá, 21 de Maio de 1962. — O Escrivão encarregado, *Esvonta Bicu Sinai Mulgāocar*.

Assonora

17 É convocada esta comunidade de Assonora, em sessão extraordinária, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, no local das sessões da mesma comunidade, para se reunir em representação de dois terços do capital social, a fim de pronunciar o que tiver por conveniente sobre o processo n.º 81/1962, em que os requerentes Manuel João Socorro Ferrão, sacrist, Fanchu Fernandes e Pedro Fernandes, boiás, da igreja de Assonora, pedem a elevação dos seus salários mensais, sendo o sacrista Rps. 80/- e cada um dos boiás Rps. 60/- que percebem actualmente Rps. 30/- e Rps. 25/- cada um, respectivamente. Não se reunindo nesta vez, é convocada pela 2.ª vez, na 4.ª sexta-feira, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pela mesma hora, local, e pela mesma forma e para o mesmo fim. E ainda não se reunindo, é novamente convocada, pela 3.ª vez, em número ordinário, no quarto domingo pela mesma hora, local e para o mesmo fim.

Assonora, 27 de Maio de 1962. — O Escrivão, *Rajarama Goma Porobo Mambró*.

Talaulim

18 The above mentioned Comunidade is hereby convened for a special meeting on the 5th Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette at 10 a. m. in the session hall (The temple of Shri Ravalnath) in order to consider the application of Atchut Bico Sinai Talaulicar and other lease holders, for rebate on the rent of vangana of 1962.

19 The above mentioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting, at its Meeting Hall (at Shri Ravalnath Temple), at 10 a. m. on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette to decide on the application submitted by Utoma Suria Saunto of Talaulim about the charges for cultivating two plots of Cunim, belonging to this Comunidade, and for the celebration of the annual festival of Shri Mahalaxmim of Bandora.

Borim, 16th June, 1962. — The Clerk in charge, *Moroba Narayan Sinay Borkar*.

«Devalaia»

Xri Malsa of Mardol

20 It is hereby announced that the meeting of Mahajans is to be held, at the Meeting Hall of the above Devalaia, on 3rd Sunday, at 4 p. m., after the publication of this notice in the Government Gazette, to approve the accounts of the financial year 1961 (1-1-1961 to 31-3-1962), and the «avengas» of triennium income, 1963-1965, and the sexennial 1963-1968.

Mardol, 17th June, 1962. — The Clerk, *Guiri Cacodo*. Verified. — The President, *Roguvira Poi Vernencar*.

Xri Xantadurga of Queula

21 On the 3rd Sunday, at 5 p. m., after the publication of this notice in the Government Gazette, the members of this Devasthan are hereby convened for a special meeting in the hall of Devasthan to deliberate on:

1. — Approval of the annual account (1961-62); and
2. — Reconsider the deliberation about the increment in salary of the staff of the «Secção das Mazanias» of Administration of this Taluka.

Queula, 17th June, 1962. — The Clerk, *Raiu X. S. Nadkarni*. Visa. — The President, *Yeshwant Ramani*.

«Montepio»

22 Janeirinha Godinho, Filomena Vitoria Fernandes, Marcos Francisco Xavier Fernandes, Catarina Rosa Fernandes, Conceição Dominica Fernandes, Martinho José Fernandes, widow and children of Pascoal Caridade Fernandes, member n.º 1707 of Montepio do Estado da India, who was 1.º cabo of Police, are antitled to receive their respective pensions.

For this purpose a term of thirty days is given, starting from the date of the publication of this notice in the Government Gazette, so that if there is anyone else with a right to the above mentioned pension, he or she should claim it in the above mentioned term, at the end of which the claim will be submitted to the Managing Board (Direcção) of this Montepio.

Goa, 29th May, 1962. — The Secretary, *Alberto de Melo Furtado*.

«Caixa de Previdencia de Goa»

23 It is hereby made known that the General Assembly of this Society is convened for a meeting on the 8th of July next at 10 a. m., at the Head-Office, in order to discuss the alterations of the Statutes of this Society.

In case the Assembly fails to meet on the said date, it is convened for the second time, for a meeting on the 22nd of July, at the same time and place, the second meeting being deemed legal notwithstanding the number of members present.

Goa, 17th June, 1962. — The President of the General Assembly, *Vamona Visvanata Quenim*.

Talaulim

18 É convocada a sobredita comunidade para se reunir na casa das suas sessões (na Devalaia de Xri Ravalnata), no quinto domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de deliberar sobre os processos n.º 22 e 23, de 1962, em que Atchuta Bicó Sinai Talaulicar e outros arrendatários pedem a quita da renda de novidade de vangana de 1962.

19 É convocada a sobredita comunidade para se reunir em sessão extraordinária na casa das suas sessões (na Devaia de Xri Ravalnata) da dita, pelas 10 horas, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, a fim de deliberar sobre o requerimento de Utoma Suriá Saunto, de Talaulim, em que pede providenciar sobre o encargo de semeação de cultura de dois lotes de Cunim, desta comunidade e solenização de festividade anual de Xri Mahalaxmim de Bandorá.

Borim, 16 de Junho de 1962. — O Escrivão encarregado, *Morobá Narana Sinai Borcar*.

Devalaia

Xri Malsá de Mardol

20 Convoca-se a reunião da mazanias desta Devalaia, no terceiro domingo, às 16 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, no local das sessões, para a aprovação das contas da gerência do ano financeiro de 1961 (1-1-1961 a 31-3-1962) e, também, do cálculo das avengas da receita trienal e sexenal de 1963 a 1965 e 1963 a 1968, respectivamente.

Mardol, 17 de Junho de 1962. — O Escrivão, *Guiri Cacodó*. Verificado. — O Presidente, *Roguvira Poi Vernencar*.

Xri Xantadurga de Queulá

21 No terceiro domingo, pelas 17 horas, após a publicação deste no *Boletim Oficial*, é convocada a mazanias desta Devaia para se reunir em sessão extraordinária, na sala das sessões, a fim de deliberar:

1. — Aprovação da conta da gerência anual (1961-62); e
2. — Reconsiderar a deliberação quanto à melhoria de vencimento do pessoal da Secção das Mazanias da Administração deste concelho.

Queulá, 17 de Junho de 1962. — O Escrivão, *Raiu X. S. Narcornim*.

Visto. — O Presidente, *Esvonta Ramanim*.

Montepio da India

22 Habilitam-se Janeirinha Godinho, Filomena Vitoria Fernandes, Marcos Francisco Xavier Fernandes, Catarina Rosa Fernandes, Conceição Dominica Fernandes, Martinho José Fernandes, viúva e filhos do sócio n.º 1707 do Montepio do Estado da India, Pascoal Caridade Fernandes, que foi 1.º cabo da Policia, para receber as respectivas pensões.

Correm éditos de trinta dias a contar da publicação deste no *Boletim Oficial* a fim de que, se houver mais algum interessado com direito a pensão requerida, venha deduzi-la no referido prazo, findo o qual a pretensão será submetida à apreciação da Direcção deste Montepio.

Cidade de Goa, 29 de Maio de 1962. — O Secretário, *Alberto de Melo Furtado*.

Caixa de Previdência de Nova-Goa

23 É convocada a assembleia geral desta Sociedade, para o dia 8 de Julho próximo, às 10 horas, na sua sede, a fim de tratar das alterações aos Estatutos desta Sociedade.

Não se reunindo a assembleia indicada, é convocada a mesma para o dia 22 do referido mês, à mesma hora e no mesmo local, considerando-se nessa segunda reunião constituida legalmente a assembleia com qualquer número de sócios.

Goa, 17 de Junho de 1962. — O Presidente da Assembleia Geral, *Vamona Visvanata Quenim*.

Private advertisements

Particulares

24 Lucindo Anastasio Diniz, bachelor, landlord, of Assolnã, rightful heir to the interests and properties of his deceased father and brother Francisco Xavier Diniz and Felix Francisco Diniz, respectively, of Assolnã, has applied for the right to transfer to his name the 48 shares (acções) of the Comunidade de Assolnã bearing nos. 5054 to 5101 and 25 shares (acções) of the Comunidade of Ambelim bearing nos. 5055 to 5057 and 5080 to 5101 standing in the name of his father Francisco Xavier, and also for the right to transfer to his name the 50 shares (acções) of the Comunidade de Assolnã bearing nos. 5102 to 5151 and 25 shares (acções) of the Comunidade of Ambelim bearing nos. 5102 to 5104 and 5058 to 5079, and has also applied for the right to claim and accept the dividend of the above mentioned said shares (acções) legally valued at not less than Rs. 500/-.

Any person having any objection to the above application or claim to the above shares, according to the law should inform the competent public authority.

25 Corosuem Redcarina, widow of Atmarama Madeva Maencar from Revorá, hereby announces that she is going to draw from the Comunidade of Revorá Treasury the sum of Rs. 69-60 n. p. corresponding to the amount of increased rent received in the same Treasury for the years 1959-1961 from her husband Atmarama. Those who want to claim the above sum should do so within the legal time at the respective station.

26 Hirmenia Jovita Broteas da Cruz, from Cortalim heiress and interested party in the legacy of her deceased husband Rodrigo Antonio de S. Francisco Xavier Jasso e Cruz, announces that she intends to collect the dividends of shares of Comunidade of Paliem on the title of the same Rodrigo, referring to the years 1954 to 1961, amounting to less than Rs. 500/-. Those who have any claim to lodge, may do so within the time established in law.

27 Ines Maria Alvares, announces that, being the widow and heiress of Joaquim Francisco de Souza, her husband, who had been the shareholder «Jonoeiro» of the Fraternal Comunidade of Aldona, wishes to withdraw from the cofre of the above mentioned Comunidade the amount of Rs. 54-38 n. p. corresponding to the «jonos» of the years 1956 to 1961, belonging to the above said Joaquim.

28 Margarida Pinto, married, resident in Panjim, heiress and interested party in the legacy of her late father Filipe Neri Xavier Pinto, of Socorro, intends to collect from the Serula Comunidade the amount of Rs. 421-89 n. p., the dividends of the shares for the period of 1953-1955 pertaining to her father and invites all those having a claim on them to forward the same to the authority concerned within the prescribed time limit.

24 Lucindo Anastasio Diniz, solteiro, proprietário, de Assolnã, na qualidade de herdeiro e interessado na herança dos seus finados pai e irmão, Francisco Xavier Diniz e Félix Francisco Diniz, respectivamente, que foram da dita de Assolnã, pretende averbar a seu favor 48 acções da comunidade de Assolnã dos títulos n.º 5054 a 5101 e 25 acções da comunidade de Ambelim dos títulos n.º 5055 a 5057, 5080 a 5101, pertencentes ao dito seu finado pai Francisco Xavier, como também pretende averbar a seu favor 50 acções pertencentes ao dito seu irmão Félix da comunidade de Assolnã dos títulos n.º 5102 a 5151 e 25 acções da comunidade de Ambelim dos títulos n.º 5102 a 5104, 5058 a 5079, como também, mais pretende arrecadar os dividendos das mesmas acções, vencidos e não prescritos do valor inferior a 500 rupias. Quem quiser reclamar contra esta pretensão o faça no prazo legal e nas estações competentes.

25 Corosuem Redcarina, viúva de Atmarama Madeva Maencar, de Revorá, anuncia-se que vai levantar do cofre da comunidade de Revorá, a importância de Rps. 69-60 n. p., proveniente da diferença de renda a mais receitada em relação aos anos de 1959-1961 pelo seu dito marido Atmarama. Os que se julgarem com direito à referida importância deverão reclamar no prazo legal perante as estações competentes.

26 Hirménia Jovita Broteas da Cruz, de Cortalim, como viúva e interessada na herança do seu finado marido Rodrigo António de S. Francisco Xavier Jasso e Cruz, pretende arrecadar do cofre da comunidade de Paliem, réditos parados e não prescritos do título do mesmo Rodrigo, dos anos de 1954 a 1961, inferiores a 500 rupias. Quem tiver interesse o reclame no prazo legal.

27 Inês Maria Alvares, anuncia que, na qualidade de viúva e interessada na herança de Joaquim Francisco de Sousa, seu marido, que foi jonoíro da comunidade Fraternal de Aldonã, pretende arrecadar do cofre da dita comunidade a quantia de Rps. 54-38 n. p., proveniente de jonas referentes aos anos de 1956 a 1961, pertencentes ao dito Joaquim.

28 Margarida Pinto, casada, residente na cidade de Goa, na qualidade de filha e interessada na herança do seu finado pai Filipe Neri Xavier Pinto, que foi de Socorro, anuncia que pretende levantar do cofre da comunidade de Serulá a quantia de Rps. 421-89 n. p., proveniente de réditos das acções dos anos de 1953 a 1955 do título do seu finado pai e convida por isso os que se julgarem com direito a esta importância para o reclamar nas estações competentes dentro do prazo legal.